

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 AOUT 1949.

PROPOSITION DE LOI sur la réduction des impôts.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est opportun, au lendemain d'élections dont l'intérêt s'est porté sur le problème des impôts, d'y apporter toute l'attention du Parlement.

Les classes laborieuses alimentent pour un pourcentage élevé les caisses de l'Etat au titre de taxe de transmission ou de droit d'accise incorporé dans le prix des marchandises, mais au surplus leurs salaires et traitements sont grevés directement de retenues considérables au titre de la taxe professionnelle, de la contribution nationale de crise et de l'impôt complémentaire personnel.

Il est absolument indispensable de ramener à de justes proportions la part des salariés dans les contributions que l'Etat doit prélever sur le revenu national.

Deux mesures sont indiquées :

La première est l'élévation du minimum exonéré.

La seconde est la suppression de la taxe de crise qui n'avait d'ailleurs été établie à l'origine que pour une année.

Cette suppression se justifie jusqu'à un niveau de revenus à partir duquel l'imposition n'est pas de nature à modifier le train de vie.

L'adoption de la présente proposition de loi donnerait le résultat de libérer les plus modestes des contribuables de 500 millions d'impôts et les travailleurs à revenus modestes et moyens de plus de 3 milliards de francs d'impôts.

16 AUGUSTUS 1949.

WETSVOORSTEL tot vermindering van de belastingen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Na verkiezingen waarbij het belastingsvraagstuk op de voorgrond is getreden, is het wenselijk dat het Parlement er zijn volle aandacht aan besteedt.

De arbeidersstand verschaft een ruim aandeel van de inkomsten der Rijkskassen, niet alleen onder de vorm van overdrachtstaxe of van accijnsrecht, die in de prijs der waren opgenomen is, maar daarbij komen de aanzienlijke afhoudingen, die rechtstreeks op zijn lonen en wedden geschieden ten gevolge van de bedrijfsbelasting, de nationale crisisbelasting en de aanvullende personele belasting.

Het is volstrekt nodig het aandeel van de loontrekkenden in de belastingen, die door de Staat op het nationaal inkomen worden geheven, tot billijke verhoudingen terug te brengen.

Twee maatregelen dringen zich op :

De eerste is de verhoging van het vrijgesteld minimum.

De tweede is de afschaffing van de crisisbelasting, die overigens aanvankelijk slechts voor één jaar werd ingevoerd.

Die afschaffing is te verantwoorden tot op een inkomstenpeil waarboven de aanslag niet van dien aard is, dat de levensstandaard er door wordt gewijzigd.

De aanneming van dit wetsvoorstel zou het mogelijk maken de belastingdruk voor de kleinste belastingplichtigen met 500 miljoen, en voor de arbeiders met een gering en middelmatig inkomen met meer dan 3 milliard frank te verlichten.

J. LAHAUT.

L'adoption de cette proposition relèverait les minima exonérés d'impôt dans les limites suivantes :

88

De aanneming van dit voorstel zou de vrijgestelde belastingminima verhogen binnen volgende grenzen :

	Un contribuable sans charge de famille, ne payerait d'impôts que sur la partie de ses revenus dépassant éventuellement	Contribuable avec une personne à charge	Contribuable avec deux personnes à charge	Contribuable avec trois personnes à charge	Contribuable avec quatre personnes à charge
	Een belastingplichtige zonder gezinslast zou slechts belastingen betalen op het gedeelte van zijn inkomsten, eventueel hoger dan	Belastingplichtige met één persoon ten laste	Belastingplichtige met twee personen ten laste	Belastingplichtige met drie personen ten laste	Belastingplichtige met vier personen ten laste
Dans les localités de moins de 5.000 habitants	20.000 fr. contre 12.800 francs actuellement	24.000 fr. contre 15.360 francs actuellement	28.000 fr. contre 18.320 francs actuellement	32.000 fr. contre 20.480 francs actuellement	41.333 fr. contre 31.253 francs actuellement
In de localiteiten met minder dan 5.000 inwoners	20.000 fr. tegen 12.800 frank thans	24.000 fr. tegen 15.360 frank thans	28.000 fr. tegen 18.320 frank thans	32.000 fr. tegen 20.480 frank thans	41.333 fr. tegen 31.253 frank thans
Dans les localités de 5 à 30.000 habitants	23.333 fr. contre 14.933 francs actuellement	28.000 fr. contre 17.920 francs actuellement	32.666 fr. contre 20.906 francs actuellement	37.333 fr. contre 23.893 francs actuellement	42.666 fr. contre 34.240 francs actuellement
In de localiteiten met 5 tot 30.000 inwoners	23.333 fr. tegen 14.933 frank thans	28.000 fr. tegen 17.920 frank thans	32.666 fr. tegen 20.906 frank thans	37.333 fr. tegen 23.893 frank thans	42.666 fr. tegen 34.240 frank thans
Dans les localités de plus de 30.000 habitants	30.000 fr. contre 19.200 francs actuellement	36.000 fr. contre 23.040 francs actuellement	42.000 fr. contre 26.880 francs actuellement	48.000 fr. contre 30.720 francs actuellement	55.333 fr. contre 40.213 francs actuellement
In de localiteiten met meer dan 30.000 inwoners	30.000 fr. tegen 19.200 frank thans	36.000 fr. tegen 23.040 frank thans	42.000 fr. tegen 26.880 frank thans	48.000 fr. tegen 30.720 frank thans	55.333 fr. tegen 40.213 frank thans

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER**

A l'article 25, § 2 des lois d'impôts sur les revenus coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948, les chiffres 9.600, 11.200 et 14.400 francs sont portés respectivement à 15.000, 17.500 et 22.500.

ART. 2.

Tous les revenus inférieurs à 150.000 francs sont exonérés de la contribution nationale de crise.

ART. 3.

Les dispositions de la présente loi s'appliqueront à partir de la date de publication au *Moniteur Belge*.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

In artikel 25, § 2 van de bij besluit van de Regent dd. 15 Januari 1948 samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen worden de bedragen 9.600, 11.200 en 14.400 frank respectievelijk gebracht op 15.000, 17.500 en 22.500 frank.

ART. 2.

Alle inkomsten beneden 150.000 frank zijn vrijgesteld van de nationale crisisbelasting.

ART. 3.

De bepalingen van deze wet worden toegepast te rekenen van de dag waarop ze in het *Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

J. LAHAUT,
F. JACQUEMOTTE,
Fr. VAN DEN BRANDEN,
G. GLINEUR,
R. DISPY.
